Design *in* Translation

TUFANO, Antonella, Faire des projets, fabriquer des objets. La démarche de projet comme outil de recherche : art, architecture, design

Feriel Moalla

TUFANO, Antonella, *Faire des projets, fabriquer des objets. La démarche de projet comme outil de recherche : art, architecture, design,* Nancy, Presses universitaires de Lorraine, 2015.

Dans le cadre du séminaire « projet-progettazione » qui a donné lieu à l'ouvrage *Faire des projets, fabriquer des objets*, la réflexion est portée sur le concept de « projet » et ses différentes connotations dans plusieurs disciplines (art, architecture, design). Dans cet ouvrage, Antonella Tufano a essayé de questionner le projet ou le progettazione comme une manière de faire de la recherche. Elle se demande alors comment faire des projets/ fabriquer des projets. Est-il légitime d'entendre la démarche de projet comme un outil de recherche ?

Pour répondre à ces interrogations, Antonella Tufano a réuni des chercheurs et des praticiens. L'objectif est de parcourir le déroulé du projet et de proposer une réflexion à partir de la traduction du mot « progettazione ». Dans les champs de l'architecture, de l'art et du design, elle défend l'idée que le projet marque non seulement une phase de recherche, de réflexion, mais aussi le moment où on représente, on simule la réalisation finale ainsi que le temps de la construction. À l'époque où le numérique investit ces différents temps, le projet semble alors accomplir une énième métamorphose et devenir le design du design.

Pour défendre sa thèse, Antonella Tufano procède en deux parties : faire des projets/ fabriquer des projets. Dans une première partie, l'auteur évoque la pensée du projet et sa réalisation. Elle traite la notion de projet comme une démarche de conception qui raconte le cheminement vers le projet. Dans la deuxième partie, l'auteur fait le lien entre le projet et sa fabrication, elle souligne chaque étape du projet comme une représentation intermédiaire. Cet acte de représentation, qui peut être aussi bien un croquis, un dessin, un schéma, un diagramme est écrit par un langage et pose projet-progettazione dans un registre sémiologique.

Les concepts clés de l'ouvrage sont Projet, Design, Progettazione. Selon Antonella Tufano, la notion du « projet » est l'idée qu'on met en avant ; plan proposé pour réaliser cette idée[1]. Le mot « design » est le vecteur de visualisation de la métamorphose éthique et esthétique du projet[2]. Le terme italien « progettazione » indique le processus, le parcours, le cheminement qui conduit au projet[3].

L'auteur s'appuie sur les étapes qui conduisent à la réalisation d'un projet, c'est-à-dire la capacité à faire des projets. Elle aborde la notion de design comme une démarche de conception, comme processus qui raconte le cheminement de l'idée vers le projet en élaborant

© Design in Translation
téléchargé le 2026-11-04 06:52:15, depuis le 216.73.217.52

un programme. Le design est donc le processus de l'existence de tout ce qui est projeté dans la société.

Feriel MOALLA, Master 2 « Design, Arts, Médias », Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, 2021-2022.

---

1. TUFANO, Antonella, *Faire des projets, fabriquer des objets. La démarche de*
2. TUFANO, Antonella, *Faire des projets, fabriquer des objets. La démarche de*
3. *Ibidem*, p. 10.

© Design in Translation
téléchargé le 2026-11-04 06:52:15, depuis le 216.73.217.52